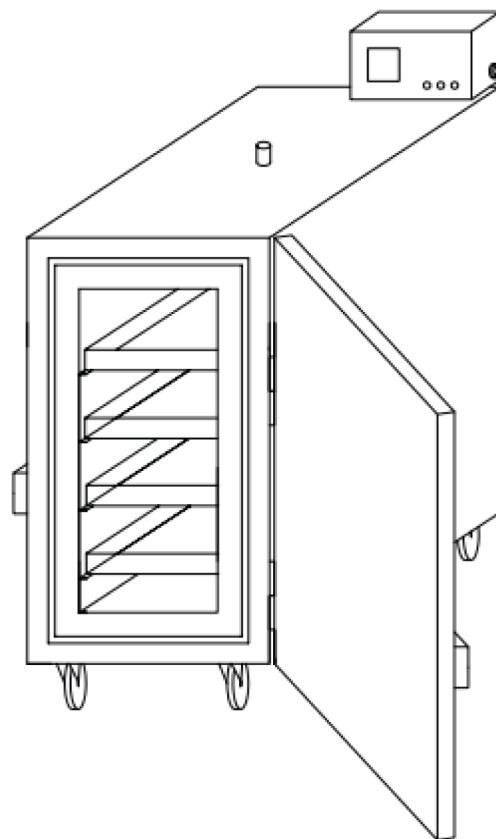


# ***SDE-100***



## **Návod k používání**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016  
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006

**Type of equipment**

Electrode Oven

**Type designation**

PSE-5, PSE-10, SDE-50, SDE-100, SDE-250, SDF-50, SDF-250

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative**

**Name, address, and telephone No:**

**ESAB Group Inc.**

**2800 Airport Road, Denton, TX 76207**

Phone: 1-800-372-2123

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 60335-2-36 Electrical appliances – Safety Part 2-36: Particular requirements for commercial electric cooking ranges, ovens, hobs and hob elements.
---

EN 60204-1:2018 Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements.
--

EN ISO 12100 Safety of machinery – General principles of design – Risk assessment and risk reduction
--

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

2023-02-08

Carlos De Lima

Global R&D Standards Expert

CE 2023

---

<b>1</b>	<b>BEZPEČNOST</b> .....	<b>4</b>
1.1	Vysvětlení symbolů .....	4
1.2	Bezpečnostní opatření .....	4
<b>2</b>	<b>ÚVOD</b> .....	<b>4</b>
2.1	Použití a účel trouby .....	4
<b>3</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>INSTALACE</b> .....	<b>5</b>
4.1	Obsluha .....	5
	<b>OBJEDNACÍ ČÍSLA</b> .....	<b>6</b>
	<b>SCHÉMA ZAPOJENÍ</b> .....	<b>7</b>
	<b>OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ</b> .....	<b>8</b>

# 1 BEZPEČNOST

## 1.1 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu se symboly používají v následujícím významu: Znamená Pozor! Buďte pozorní!



### NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostřední nebezpečí. Pokud se mu nevyhnete, povede k okamžitému a vážnému zranění osob nebo smrti.



### VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální nebezpečí, které může vést ke zranění osob nebo smrti.



### UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečí, které může vést k méně závažnému zranění osob.



### VAROVÁNÍ!

Před používáním si přečtěte návod k obsluze a snažte se mu porozumět, řiďte se všemi výstražnými štítky, bezpečnostními předpisy zaměstnavatele a bezpečnostními listy (SDS).



## 1.2 Bezpečnostní opatření



### ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM – může způsobit smrt

- Nedotýkejte se elektrických dílů pod napětím nebo elektrod holou kůží, vlhkými rukavicemi nebo vlhkým oděvem.
- Izolujte se od země a svařovaného předmětu.
- Dbejte na bezpečnou pracovní polohu.



### NEBEZPEČÍ POŽÁRU

- Troubu nepoužívejte, pokud je napájecí šňůra poškozená nebo pokud se v troubě vyskytují neobvyklé odchylky teploty (nedoporučuje se dle návodu/listu s pokyny), protože by mohlo dojít k požáru.
- Zajistěte, aby se v blízkosti nenacházely žádné hořlavé materiály.



### HORKÝ POVRCH - díly mohou způsobit popáleniny

- Nedotýkejte se dílů holými rukama.
- Před manipulací se zařízením nebo prací s ním nechte zařízení vychladnout.
- Pro práci s horkými díly používejte vhodné nástroje nebo izolační svářecí rukavice, aby nedošlo k popálení.

## 2 ÚVOD

### 2.1 Použití a účel trouby

Model trouby **SDE-100** je určen k sušení a skladování tyčových svařovacích elektrod při požadované nastavené teplotě, aby se odstranila vlhkost. Požadovanou teplotu lze nastavit na základě doporučení výrobce elektrody k dosažení správného sušení, zajištění míry vlhkosti a skladování. Tuto troubu použijte pouze tak, jak je doporučeno, a s doporučeným nastavením.

### 3 TECHNICKÉ ÚDAJE

	<b>SDE-100</b>
<b>Kapacita</b>	100 kg (220 liber)
<b>Napětí</b>	3 fáze 380–415 V.
<b>Frekvence</b>	50/60 Hz
<b>Výstup</b>	3000 W
<b>Teplota</b>	Digitální termostat, až 400 °C (752 °F)
<b>Vnější rozměry (D*Š*V, cm)</b>	53 × 72 × 138
<b>Hmotnost (bez elektrod)</b>	90 kg (198 liber)


**POZOR!**

Teplotu ohřevu trouby lze nastavit v rozmezí od teploty okolního prostředí do 400 °C.

### 4 INSTALACE


**POZOR!**

Ověřte, že technické specifikace na produktu odpovídají elektrickému napájení ve vaší síti.

Zkontrolujte napětí, informace o frekvenci a dále zkontrolujte, zda se nevyskytuje žádná závada, která by ovlivnila provoz produktu.

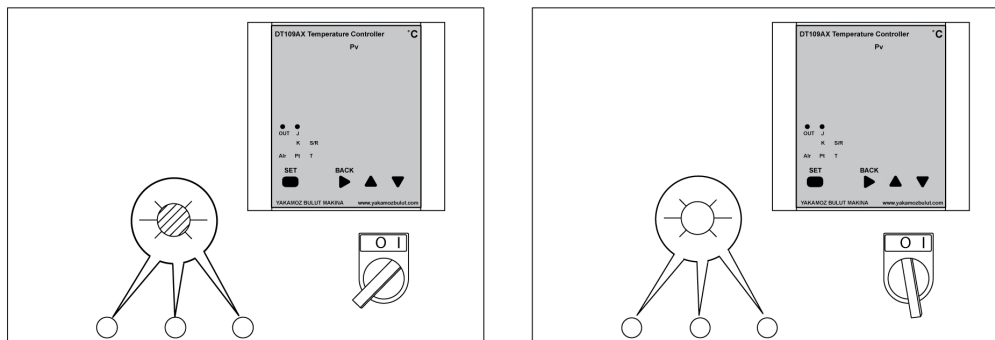
#### 4.1 Obsluha


**VAROVÁNÍ!**

Pokud se trouba nepoužívá, otočte knoflík napájení do polohy „O“ a odpojte zástrčku napájecí šňůry ze zásuvky.

- Zapojte zástrčku napájecí šňůry do zásuvky, jak je doporučeno v technických informacích. Zkontrolujte, že elektrická zásuvka odpovídá typu elektrické zástrčky trouby.
- Umístěte elektrody na tácky (podnosy). Kromě elektrod na tyto kovové podnosy nepokládejte žádné jiné předměty (obalový materiál apod.), protože je vysoká teplota může spálit a způsobit požár. Podnosy nepřepĺňujte a zkontrolujte, že jsou dvířka správně zajištěna.
- Zamkněte dvířka.
- Na ovládacím panelu trouby přepněte knoflík napájení do polohy „I“.

- Jakmile je napájení zapnuto, svítí v závislosti na typu trouby buďto 1Φ jedna zelená kontrolka, nebo 3Φ tři zelené kontrolky. Pokud kontrolky nesvítí, zkontrolujte připojení napájení. Viz následující obrázek.



- Nastavení požadované teploty
  - Po zapnutí jednotky se na displeji regulátoru zobrazí aktuální teplota a nastavená hodnota.
  - Chcete-li nastavit jinou teplotu, stiskněte a podržte tlačítko SET (Nastavit) po dobu 2 sekund. Pomocí tlačítek nahoru a dolů nastavte požadovanou teplotu. Jakmile se na displeji regulátoru zobrazí požadovaná teplota, stiskněte znovu tlačítko SET (Nastavit).
  - Trouba se nyní automaticky zahřeje nebo ochladí na nastavenou teplotu. Po dosažení nastavené teploty se trouba automaticky vypne. Zelená kontrolka se také vypne.
- Postup vyjmutí elektrod z trouby poté, co byly vysušeny při požadované teplotě
  - Otevřete a uvolněte vypouštěcí ventil na horní straně, aby se při otevírání předních dvířek nevyvalil horký kouř.
  - Buď zcela vypněte troubu, nebo elektrody opatrně odstraňte z kovových podnosů a přeneste je do přenosné trouby (například PSE 5 nebo 10).



**VAROVÁNÍ!**

Abyste dosáhli maximálního vysušení elektrody, doporučujeme použít princip FIFO (první dovnitř, první ven). Dávejte pozor, abyste elektrody nevysušili nadměrně tak, že elektrody, které byly v troubě dříve, uvnitř ponecháte, a vyjmete pouze nově přidané elektrody.

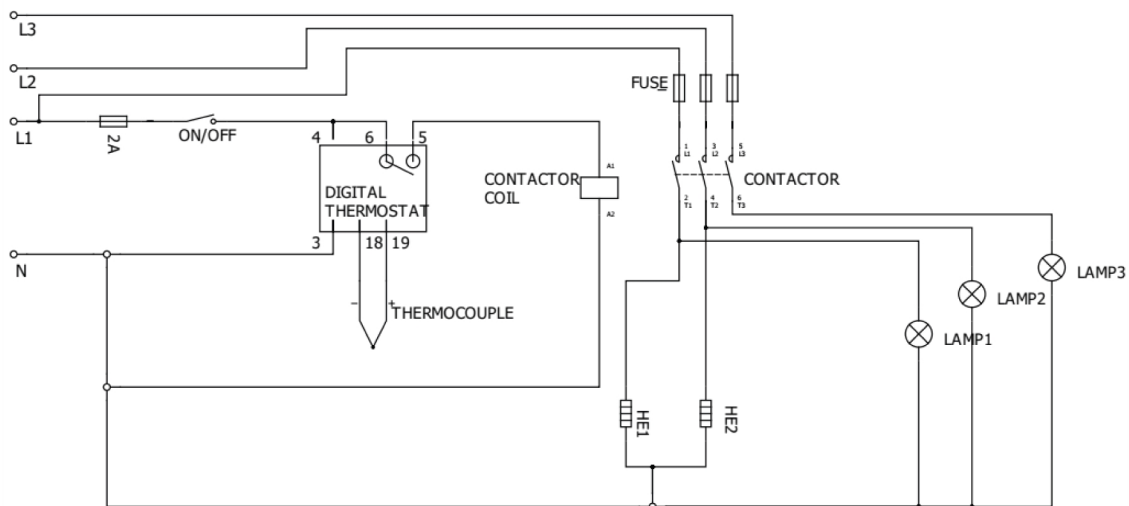
**PŘÍLOHA**

**OBJEDNACÍ ČÍSLA**

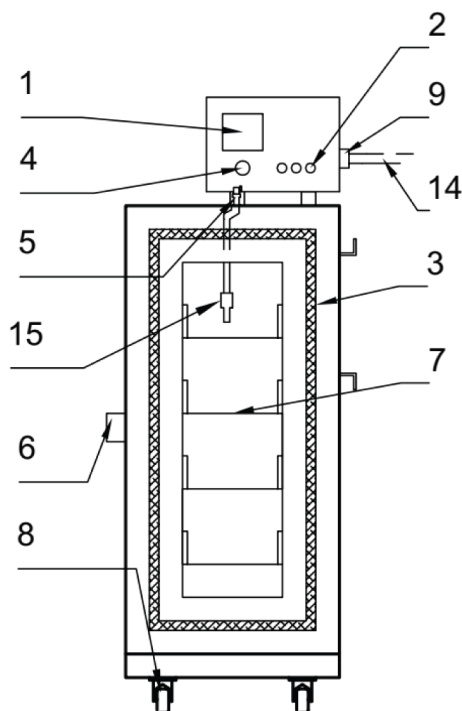
Ordering number	Denomination	Type	Notes
0700 100 068	Stationary welding electrode drying oven	SDE-100	Three phase 380- 415 V AC 50/60 Hz

Technická dokumentace je k dispozici prostřednictvím Internetu na stránkách [www.esab.com](http://www.esab.com)

# SCHÉMA ZAPOJENÍ



## OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ



Item no.	Qty.	Ordering number	Description	Notes
1	1	0700 100 002	Digital thermostat	DT-109A
2	3	0700 100 003	Signal lamp	220 V
	3	0700 100 004	Signal lamp	110 V
3	1	0700 100 074	Fiberglass wick	
4	1	0700 100 018	Power switch	
5	1	0700 100 020	Air valve	
6	1	0700 100 006	Door handle	
7	2	0700 100 054	Tray	
8	2	0700 100 008	Castors without brake	Back
	2	0700 100 009	Castors with brake	Front
9	1	0700 100 031	Cable gland	
10	2	0700 100 011	Heating element	220 V
	2	0700 100 012	Heating element	110 V
11	1	0700 100 017	Contactora 220V UNI	220 V
	1	0700 100 023	Contactora 110V UNI	110 V
12	2	0700 100 015	Fuse (automatic)	10 A
	1	0700 100 016	Fuse (automatic)	2 A
13	1	0700 100 019	Terminal	Set
14	1	0700 100 013	Power cable with plug	CEE 5x32 A 400 V plug
	1	0700 100 014	Power cable with plug	110 V
15	1	0700 100 165	Thermocouples	





# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Kontaktní informace naleznete na adrese <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)



CE

